

Inhalt

STEFAN ENGELBERG & DORIS STOLBERG

Einleitung: Die Koloniallinguistik und ihre Forschungsfelder 7

PART A: KOLONIALZEITLICHE GRAMMATIKOGRAPHIE

THOMAS STOLZ

Über die Wortmacherei, oder: Die Verschiebung der Wortgrenzen in der
kolonialzeitlichen Sprachforschung (am Beispiel des Chamorro) 17

SUSANNE HACKMACK

Die Subjektpräfixe des Swahili in kolonialzeitlichen Sprachbeschreibungen 49

PART B: SPRACHENPOLITIK UND SPRACHKONTAKT IN KOLONIALEM KONTEXT

PETER MÜHLHÄUSLER

Sprachliche Kontakte in den Missionen auf Deutsch-Neuguinea und die Entstehung
eines Pidgin-Deutsch 71

BRIGITTE WEBER

Exploration of Deutsch-Kamerun: a toponymic approach..... 101

STEFAN ENGELBERG, INEKE SCHOLZ & DORIS STOLBERG

Interaktionszentren des Sprachkontakts in Deutsch-Neuguinea: ein sprach-
kartographisches Projekt 123

DORIS STOLBERG

Sprachkontakt in der Schule: Deutschunterricht in Mikronesien (1884–1914) 139

PART C: KOLONIALE DISKURSE ÜBER SPRACHEN UND VÖLKER

JULIUS RIESE

The Samoanische Zeitung (1901–1914): Images of the Samoan people and culture
in a German colonial newspaper 165

INGO H. WARNKE & DANIEL SCHMIDT-BRÜCKEN

Was zählt im Kolonialdiskurs? Numeralia und Numeralität in kolonialen Grammatiken .. 191

SANDY KUTZNER

“Zivilisierte” und “unzivilisierte” Sprachen. Historische Sprachbewertung und das
wirklich Fremde in Sprachen 215

**PART D: GRUNDLEGUNG DES KOLONIALLINGUISTISCHEN FORSCHUNGSPROGRAMMS
IN FORSCHUNG UND LEHRE**

STEFAN ENGELBERG

Historische Sprachkontaktforschung zur deutschen Sprache im Südpazifik –
Ansatz zu einer Quellen- und Dokumentenkunde der deutschen Koloniallinguistik .. 233

BIRTE KELLERMEIER-REHBEIN

Koloniallinguistik aus hochschuldidaktischer Perspektive 293

Autorenverzeichnis 311

Personenindex 313

Sprachenindex 317

Sachindex 319